

2) Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

(<sup>1</sup>) EUT C 226 af 30.7.2011.

**Domstolens dom (Første Afdeling) af 4. juli 2013 — Argenta Spaarbank NV mod Belgische Staat (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — Belgien)**

(Sag C-350/11) (<sup>1</sup>)

(Skattelovgivning — selskabsskat — fradrag for risikovillig kapital — fiktive renter — reduktion af det fradragsberettigede beløb for selskaber, der i udlandet råder over driftssteder, som genererer indkomst, der på grund af dobbeltbeskatningsoverenskomster er fritaget for beskatning)

(2013/C 245/04)

Processprog: nederlandsk

#### Den forelæggende ret

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Argenta Spaarbank NV

Sagsøgt: Belgische Staat

#### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — fortolkning af artikel 49 TEUF — skattelovgivning — selskabsskat — fradrag for risikovillig kapital (»fiktive renter«) — reduktion af det fradragsberettigede beløb for selskaber med udenlandske driftssteder, der har indkomst, der i henhold til en dobbeltbeskatningsoverenskomst fritages fra skat

#### Konklusion

Artikel 49 TEUF skal fortolkes således, at den er til hinder for en national lovgivning, hvorefter der ved beregningen af et fradrag, der tildeles et selskab, som er fuldt skattepligtigt i en medlemsstat, ikke tages hensyn til nettoværdien af aktiverne i et fast driftssted, der er beliggende i en anden medlemsstat, når overskuddet fra nævnte driftssted i henhold til en dobbeltbeskatningsoverenskomst ikke kan beskattes i den første medlemsstat, skønt der i denne henseende tages hensyn til aktiver, som er knyttet til et driftssted, der er beliggende i denne første medlemsstat.

(<sup>1</sup>) EUT C 282 af 24.9.2011.

**Domstolens dom (Tiende Afdeling) af 4. juli 2013 — Fastweb SpA mod Azienda Sanitaria Locale di Alessandria (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Italien)**

(Sag C-100/12) (<sup>1</sup>)

(Offentlige kontrakter — direktiv 89/665/EØF — klageprocedurer i forbindelse med offentlige kontrakter — klage over en tildelingsbeslutning indgivet af en tilbudsgiver, hvis bud ikke er blevet antaget — klage støttet på, at det valgte bud ikke opfyldte udbuddets tekniske specifikationer — særskilt sag, anlagt af den tilbudsgiver, hvis bud er blevet antaget, støttet på manglende overholdelse af visse tekniske specifikationer i udbuddet for så vidt angår det bud, der blev indgivet af den tilbudsgiver, der har iværksat klagesagen — begge bud ikke i overensstemmelse med udbuddets tekniske specifikationer — national retspraksis, hvorefter det særskilte søgsmål skal behandles først, og hvis dette kan tiltrædes, afvisning af hovedsagen fra realitetsbehandling — forenelighed med EU-retten)

(2013/C 245/05)

Processprog: italiensk

#### Den forelæggende ret

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

#### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Fastweb SpA

Sagsøgt: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

Procesdeltagere: Telecom Italia SpA og Path-Net SpA

#### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italien) — fortolkning af Rådets direktiv 89/665/EØF af 21. december 1989 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af klageprocedurerne i forbindelse med indgåelse af offentlige indkøbs- samt bygge- og anlægskontrakter (EFT L 395, s. 33), som ændret ved direktiv 2007/66/EF (EUT L 335, s. 31) — principperne om ligebehandling, forbud mod forskelsbehandling og beskyttelse af konkurrencen — retspraksisbaseret national regel, hvorefter den nationale ret, hvorved der er anlagt annullationssøgsmål til prøvelse af en tildelingsbeslutning inden for rammerne af offentligt udbud og et modsøgsmål, hvorved deltagelsen i udbuddet for tilbudsgiver, der ikke fik kontrakten tildelt og som også er sagsøger i hovedsagen, anfægtes, kun kan træffe afgørelse om realiteten i hovedsagen, hvis modsøgsmålet forkastes — begrænset udbud med kun to tilbudsgivere, der ikke havde afgivet gyldige bud

## Konklusion

Artikel 1, stk. 3, i Rådets direktiv 89/665 af 21. december 1989 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af klageprocedurerne i forbindelse med indgåelse af offentlige indkøbs- samt bygge- og anlægskontrakter, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/66/EF af 11. december 2007, skal fortolkes således, at såfremt tilbudsgiver, hvis bud er blevet antaget, og som har iværksat et særskilt søgsmål, inden for rammerne af en klageprocedure gør en formalitetsindsigelse gældende med henvisning til, at den tilbudsgiver, hvis bud ikke er blevet antaget, og som har iværksat denne klagesag, savner søgsmålskompetence, idet budet fra denne sidstnævnte skulle have været afvist af den ordregivende myndighed, fordi det ikke var i overensstemmelse med de tekniske specifikationer som fastsat i udbudsmaterialet, er denne bestemmelse til hinder for, at klagen afvises fra realitetsbehandling, efter at denne formalitetsindsigelse er blevet vurderet forudgående, såfremt der ikke er blevet taget stilling til, om såvel budet fra tilbudsgiver, hvis bud er blevet antaget, som budet fra tilbudsgiver, hvis bud ikke blev antaget, og som har iværksat klagesagen, er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.

(<sup>1</sup>) EUT C 151 af 26.5.2012.

**Domstolens dom (Femte Afdeling) af 4. juli 2013 — Simone Gardella mod Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale di La Spezia — Italien)**

(Sag C-233/12) (<sup>1</sup>)

**(Overførsel af pensionsrettigheder erhvervet i en medlemsstat — artikel 45 TEUF og 48 TEUF — national lovgivning, som ikke fastsætter ret til, at den kapital, der repræsenterer de pensionsbidrag, der er indbetalt til en national socialsikringsinstitution, overføres til en international organisation med hjemsted i en anden medlemsstat — regel om sammenlægning)**

(2013/C 245/06)

Processprog: italiensk

## Den forelæggende ret

Tribunale di La Spezia

## Parter i hovedsagen

Sagsøger: Simone Gardella

Sagsøgt: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

## Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunale Civile della Spezia — fortolkning af artikel 20 TEUF, 45 TEUF, 48 TEUF og 145-147 TEUF samt artikel 15 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder — overførsel af

pensionsrettigheder erhvervet i forskellige medlemsstater — ansat ved en international organisation med hovedsæde i en anden medlemsstat — nationale bestemmelser, som ikke giver ret til at overføre pensionsbidrag, der er indbetalt til en national socialsikringsinstitution, til den pågældende internationale organisation — socialsikringsinstitutionens nægtelse af at indgå en aftale, som muliggør en sådan overførsel

## Konklusion

Artikel 45 TEUF og 48 TEUF skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for en medlemsstats lovgivning, som ikke tillader dens statsborgere, som er ansat i en international organisation, såsom Den Europæiske Patentmyndighed, der er beliggende på en anden medlemsstats område, til denne organisations pensionsordning at overføre den kapital, der repræsenterer de pensionsrettigheder, som de tidligere har erhvervet på deres oprindelsesmedlemsstats område, i mangel af en aftale mellem denne medlemsstat og nævnte internationale organisation, som fastsætter mulighed for en sådan overførsel.

I det tilfælde, hvor ordningen om overførsel af den kapital, der repræsenterer tidligere erhvervede pensionsrettigheder i en medlemsstat, til pensionsordningen hos en ny arbejdsgiver i en anden medlemsstat ikke kan finde anvendelse, skal artikel 45 TEUF fortolkes således, at den er til hinder for en medlemsstats lovgivning, som ikke gør det muligt at tage hensyn til de beskæftigelsesperioder, som en statsborger i Den Europæiske Union har tilbagelagt ved en international organisation, såsom Den Europæiske Patentmyndighed, der er beliggende på en anden medlemsstats område, med henblik på erhvervelse af en ret til alderspension.

(<sup>1</sup>) EUT C 217 af 21.7.2012.

**Appel iværksat den 17. juni 2013 af Peek & Cloppenburg KG til prøvelse af dom afsagt af Retten (Femte Afdeling) den 18. april 2013 i sag T-506/11, Peek & Cloppenburg KG mod Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design)**

(Sag C-325/13 P)

(2013/C 245/07)

Processprog: tysk

## Parter

Appellant: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Tyskland) (ved Rechtsanwalt P. Lange)

De andre parter i appelsagen: Kontoret for Harmonisering i det Indre Marked (Varemærker og Design) (KHIM) og Peek & Cloppenburg KG (Hamburg, Tyskland)

## Appellanten har nedlagt følgende påstande

— Dom afsagt af Den Europæiske Unions Ret den 18. april 2013 i sag T-506/11 ophæves.